*Paul Csavdari*

# Pavel
# Citate din Vechiul Testament

---

Folosite pentru rescrierea Scripturii prin metoda filosofico-teologică

1. Citate distorsionate

Textele sunt scoase din context, răsturnate teologic sau reformulate împotriva intenției originale.
Ex: Isaia 28:11 aplicat vorbirii în limbi; Deuteronom 30 transformat într-un discurs despre credință etc.
→ 26 de texte

2. Citate reinterpretate simbolic/moderat

Textele sunt spiritualizate sau extinse tematic, dar nu răsturnate.
Ex: Psalmii 8 aplicat lui Hristos; Isaia 54 aplicat Bisericii.
→ 22 de texte

3. Citate fără modificări

Textele sunt păstrate exact ca în sensul original, aplicate fără modificări.
Ex: Psalmii 95:11 – „nu vor intra în odihna Mea”; Exod 33:19 – mila suverană a lui Dumnezeu etc.
→ 22 de texte

4. Aluzii sau parafrazări tematice

Textele nu sunt citate direct, ci invocate indirect, rescrise în limbaj propriu.
Ex: Proverbe 8 și Psalmii 89 în Coloseni 1, Numeri 23 în Tit 1:2.
→ 4 texte

Lista cu cele 26 de citate distorsionate de Pavel

- Romani 3:10–12 – Psalmii 14:1–3 / 53:1–3
  Pavel combină două pasaje despre nelegiuiți pentru a susține ideea că toți oamenii sunt păcătoși, dar ignoră că psalmii se referă la necredincioși, nu la întreaga umanitate.
- Romani 4:3 – Geneza 15:6
  Credința lui Avraam este prezentată ca justificare fără fapte. Totuși, în Geneza, credința este începutul unei relații cu Dumnezeu, nu o doctrină despre mântuire.
- Romani 9:13 – Maleahi 1:2–3
  Textul despre Iacov și Esau se referă la popoare (Israel și Edom), dar Pavel îl aplică unei doctrine despre alegere individuală, ieșind din contextul profetic.
- Romani 10:5 – Levitic 18:5
  Legea afirmă pozitiv: cine o ține, trăiește prin ea. Pavel o opune credinței, ca și cum ar fi o cale greșită, deformând intenția originală.
- Romani 10:6–8 – Deuteronom 30:11–14
  Pavel rupe textul din contextul despre apropierea poruncilor și îl aplică alegoric la Hristos și „cuvântul credinței", schimbând mesajul legii.
- Romani 10:15 – Isaia 52:7
  Isaia vorbește despre întoarcerea din exil și anunțarea păcii în Sion. Pavel îl aplică Evangheliei, ignorând restaurarea istorică din context.
- Romani 10:16 – Isaia 53:1
  Isaia exprimă uimirea că slujitorul nu e ascultat. Pavel îl folosește pentru a arăta că iudeii resping Evanghelia – sensul e forțat teologic.
- Romani 11:8 – Isaia 29:10 / Deuteronom 29:4
  Pavel combină două texte despre orbirea spirituală, aplicându-le dogmatic iudeilor, ca dovadă a împietririi divine.
- Romani 11:26–27 – Isaia 59:20–21
  Textul este trunchiat și modificat pentru a susține o viziune escatologică despre mântuirea colectivă a Israelului.
- Romani 12:19 – Deuteronom 32:35
  Pavel transformă o declarație solemnă despre judecata lui Dumnezeu într-un îndemn moral la răbdare și renunțare la răzbunare.
- Romani 15:9–12 – Mai multe texte VT (2 Sam. 22:50, Deut. 32:43 etc.)
  Pavel grupează patru texte din contexte diferite pentru a susține deschiderea spre neamuri. Sensurile sunt omogenizate și uneori forțate.
- 1 Corinteni 9:9 – Deuteronom 25:4
  Textul literal despre grijă față de animale este spiritualizat: Pavel spune că n-a fost scris pentru boi, ci pentru lucrătorii Evangheliei.
- 1 Corinteni 10:7 – Exod 32:6
  Evenimentul vițelului de aur este aplicat direct credincioșilor din Corint ca avertisment moral, dar fără distincție contextuală.
- 1 Corinteni 14:21 – Isaia 28:11–12
  Isaia vorbește despre pedeapsa adusă de o limbă străină (asirienii). Pavel aplică textul vorbirii în limbi, un dar pozitiv în NT.
- 1 Corinteni 15:54–55 – Isaia 25:8 / Osea 13:14
  Textele despre înfrângerea morții sunt modificate pentru a exprima victoria învierii – cu ton diferit și fără fidelitate la detalii.
- 2 Corinteni 6:2 – Isaia 49:8
  Isaia se referă la Unsul mesianic pentru Israel. Pavel aplică textul momentului propice pentru credință, schimbând centrul de greutate.

- 2 Corinteni 6:16 – Levitic 26:11–12 / Ezechiel 37:27
  Texte despre restaurarea Israelului sunt atribuite Bisericii din neamuri fără explicație, cu ignorarea contextului legământului original.
- Galateni 3:10 – Deuteronom 27:26
  Blestemul e prezentat ca universal pentru toți cei sub Lege, deși textul VT are în vedere idolatria și neascultarea deliberată.
- Galateni 3:13 – Deuteronom 21:23
  Legea interzicea lăsarea unui om spânzurat peste noapte, dar Pavel transformă acest detaliu într-o justificare pentru moartea lui Isus.
- Galateni 4:30 – Geneza 21:10
  Cuvintele Sarei sunt reinterpretate alegoric pentru a susține respingerea Legii în favoarea făgăduinței – o deplasare majoră de sens.
- 1 Timotei 5:18 – Deuteronom 25:4
  La fel ca în 1 Corinteni 9:9, textul este folosit pentru a justifica susținerea financiară a predicatorilor, ignorând contextul despre animale.
- Evrei 1:6 – Deuteronom 32:43 (Septuaginta)
  Citatul cu „toți îngerii lui Dumnezeu să i se închine" nu apare în textul ebraic. Este un adaos specific versiunii grecești.
- Evrei 10:5–7 – Psalmii 40:6–8
  Textul original despre „urechi deschise" este schimbat în „un trup Mi-ai pregătit" – o adaptare doctrinară clară.
- Evrei 10:30 – Deuteronom 32:35–36
  Textul despre judecata lui Dumnezeu asupra Israelului este aplicat comunității creștine, fără menționarea diferenței de context.
- Evrei 12:20–21 – Exod 19:12–13
  Scena de la Sinai este intensificată pentru efect retoric, cu adaosuri și modificări față de relatarea originală.
- Galateni 3:12 – Levitic 18:5
  Repetarea și reconfirmarea unei citări greșite anterioare (Romani 10:5), folosită pentru a sublinia „inferioritatea" Legii față de credință.

Lista cu cele 21 de texte reinterpretate simbolic / spiritualizate de Pavel:

- Romani 1:17 – Habacuc 2:4
  Habacuc vorbește despre credincioșia celui neprihănit în fața judecății. Pavel aplică textul credinței ca mijloc de mântuire – o interpretare teologică general acceptată, dar diferită de scopul original.
- Romani 4:7–8 – Psalmii 32:1–2
  Pavel citează un psalm despre iertarea păcatului. Aplicarea la doctrina justificării fără fapte este o generalizare teologică.
- Romani 9:17 – Exod 9:16
  Textul despre Faraon este aplicat ideii că Dumnezeu poate înălța și împietri pe cine dorește. Este o aplicare teologică generalizată.
- Romani 9:25–26 – Osea 2:23 / 1:10
  Texte despre restaurarea Israelului aplicate neamurilor. Este o mutare simbolică de identitate, frecventă la Pavel.
- Romani 9:27–29 – Isaia 10:22–23 / 1:9
  Isaia vorbește despre rămășița lui Israel. Pavel păstrează ideea centrală, dar o aplică creștinismului evreiesc.

- Romani 10:11 – Isaia 28:16
  Isaia vorbește despre o piatră de temelie pusă de Dumnezeu în Sion. Pavel o aplică lui Hristos – ca o extensie mesianică.
- Romani 10:13 – Ioel 2:32
  Profeția despre salvarea prin chemarea Numelui Domnului este aplicată de Pavel lui Hristos. Ideea e menținută, dar numele este reinterpretat.
- Romani 11:3–4 – 1 Regi 19:10,14,18
  Ilie se plânge de singurătate. Pavel păstrează contextul, folosindu-l ca paralelă cu o rămășiță credincioasă.
- Romani 15:3 – Psalmii 69:9
  Psalmul exprimă suferința unui om loial. Pavel îl aplică lui Hristos – în linie cu interpretarea mesianică.
- Romani 15:10–12 – Deuteronom 32:43 / Psalmii 117:1 / Isaia 11:10
  Texte despre neamuri și slăvirea lui Dumnezeu. Pavel le grupează simbolic pentru a susține deschiderea universală.
- 1 Corinteni 15:27 – Psalmii 8:6
  Psalmul afirmă demnitatea omului în creație. Pavel îl aplică lui Hristos ca reprezentant restaurat al umanității.
- Galateni 3:11 – Habacuc 2:4
  Ca în Romani 1:17, textul este spiritualizat în sensul justificării prin credință.
- Galateni 4:27 – Isaia 54:1
  Isaia vorbește despre restaurarea Ierusalimului. Pavel aplică textul Bisericii, numită „Ierusalimul de sus” – o alegorie.
- Evrei 1:5 – Psalmii 2:7 / 2 Samuel 7:14
  Textele despre un fiu al lui Dumnezeu sunt aplicate mesianic lui Hristos. Este o lectură teologică.
- Evrei 1:8–9 – Psalmii 45:6–7
  Psalmul se referă la un rege pământesc. Autorul îl aplică Fiului ca Uns rege etern – o spiritualizare clară.
- Evrei 1:10–12 – Psalmii 102:25–27
  Psalmul vorbește despre eternitatea lui Dumnezeu. Evrei îl aplică Fiului – o mutare teologică simbolică.
- Evrei 2:13 – Isaia 8:17–18
  Isaia se referă la el și ucenicii lui. Evrei aplică expresia lui Hristos ca frate al celor credincioși.
- Evrei 4:7 – Psalmii 95:7–8
  „Astăzi, dacă auziți glasul Lui” este folosit pentru a sublinia ascultarea. Contextul este respectat, aplicarea este spirituală.
- Evrei 5:6 – Psalmii 110:4
  „Ești preot în veac...” aplicat lui Hristos. Este o reinterpretare simbolică mesianică a rolului preoțesc.
- Evrei 7:17 – Psalmii 110:4
  Repetare a ideii preoției după Melhisedec. Este o reafirmare teologică.
- Evrei 12:26 – Hagai 2:6
  Profeția despre „clătinarea cerului și a pământului” este aplicată escatologic. Tonul este păstrat, dar sensul este lărgit spiritual.

Lista cu cele 23 de texte care demonstrează că Pavel cunoștea și sensul real al textelor

- Romani 2:24 – Isaia 52:5
  Pavel folosește textul pentru a mustra comportamentul iudeilor care dezonorează numele lui Dumnezeu. Sensul este păstrat fidel.
- Romani 3:4 – Psalmii 51:4
  Textul afirmă că Dumnezeu rămâne drept chiar dacă toți oamenii sunt mincinoși. Pavel îl citează exact în sensul inițial.
- Romani 4:7–8 – Psalmii 32:1–2
  Despre binecuvântarea iertării păcatelor. Pavel păstrează sensul psalmului – expresia recunoștinței pentru iertare.
- Romani 8:36 – Psalmii 44:22
  Suferința credincioșilor este comparată cu persecuțiile din VT. Citarea este fidelă, fără reinterpretare.
- Romani 9:9 – Geneza 18:10
  Textul este o profeție despre nașterea lui Isaac. Pavel îl folosește în contextul sămânței făgăduinței – exact ca în original.
- Romani 9:17 – Exod 9:16
  Aplicat Faraonului – păstrează ideea că Dumnezeu își manifestă puterea prin el. Nu schimbă sensul istoric.
- Romani 11:3–4 – 1 Regi 19:10,14,18
  Plângerea lui Ilie și răspunsul divin sunt păstrate textual și contextual corect.
- Romani 11:9–10 – Psalmii 69:22–23
  Blestemele invocate de psalmist sunt citate ca atare. Pavel nu le răstoarnă, doar le aplică ca avertisment.
- Romani 11:34 – Isaia 40:13
  Rhetorică despre imposibilitatea omului de a înțelege gândirea divină. Pavel păstrează sensul exact.
- Romani 12:19 – Deuteronom 32:35
  Judecata aparține Domnului – sensul original e păstrat. Aplicarea este morală, dar fidelă.
- Romani 14:11 – Isaia 45:23
  Jurământul universal că toți se vor pleca înaintea lui Dumnezeu. Pavel păstrează formularea și sensul.
- Romani 15:3 – Psalmii 69:9
  Reproșurile căzute asupra celui loial. Pavel le aplică lui Hristos, dar fără a schimba sensul suferinței drepților.
- Romani 15:21 – Isaia 52:15
  Neamurile vor vedea și înțelege ce nu le-a fost spus. Pavel aplică acest text la lucrarea sa misionară – în linie cu intenția profetică.
- 1 Corinteni 1:19 – Isaia 29:14
  Dumnezeu reduce la nimic înțelepciunea înțelepților. Pavel folosește exact ideea denunțării înțelepciunii umane.
- 1 Corinteni 1:31 – Ieremia 9:24
  Cine se laudă, să se laude în Domnul. Citatul este fidel și aplicarea e în concordanță.
- 1 Corinteni 2:9 – Isaia 64:4
  Lucruri pe care ochiul nu le-a văzut. Sensul rămâne escatologic – promisiunea revelației divine.
- 1 Corinteni 5:13 – Deuteronom 17:7
  „Înlăturați răul din mijlocul vostru”. Pavel citează legea pentru disciplină comunitară – corect contextual.

- 1 Corinteni 6:16 – Geneza 2:24
  „Cei doi vor fi un singur trup”. Citare exactă a textului despre unirea maritală.
- 1 Corinteni 10:26 – Psalmii 24:1
  „Al Domnului este pământul și tot ce cuprinde el”. Text folosit ca argument în favoarea libertății de a mânca – păstrează sensul.
- 2 Corinteni 4:13 – Psalmii 116:10
  „Am crezut, de aceea am vorbit”. Pavel păstrează sensul despre credință activă în mijlocul necazului.
- Evrei 3:7–11 – Psalmii 95:7–11
  Textul este citat integral și aplicat la neascultarea generației din pustie – fără distorsionare.
- Evrei 10:30 – Deuteronom 32:35–36
  „A Mea este răzbunarea... Domnul va judeca pe poporul Său”. Pavel îl aplică judecății spirituale, dar păstrează tonul solemn.
- Evrei 13:5 – Deuteronom 31:6
  „Nu te voi lăsa, nici nu te voi părăsi”. Rămas fidel, fără reinterpretare alegorică.

Lista cu cele 4 texte parafrazate sau aluzive:

Nu sunt citate exacte, ci evocări tematice sau parafrazări libere ale unor idei VT.

Se observă influența, dar nu se afirmă textual.

- Romani 12:20– Proverbe 25:21–22
  (Întoarcerea binelui pentru rău, cărbuni aprinși pe capul vrăjmașului.)
- 1 Corinteni 10:1–4– Exod 13–17
  (Referire narativă la nor, mare, mană, apă, și stânca spirituală.)
- 1 Corinteni 15:32– Isaia 22:13
  („Să mâncăm și să bem, căci mâine vom muri.” – citat indirect.)
- Evrei 11:37– aluzie la Isaia 50–53 / tradiția evreiască
  (Tăierea cu ferăstrăul – posibilă trimitere la moartea lui Isaia.)

1.